TELESTAR®

TOP IR 50

DE Bedienungsanleitung

EN User manual

FR Mode d'emploi

IT Istruzioni per l'uso

NL Bedieningsinstructies

DE
Um Ressourcen zu schonen und die Umwelt zu schützen, stellen wir die Bedienungsanleitung in anderen Sprachen ausschließlich als Download zur Verfügung!
QR-Code scannen für mehrsprachige PDF-Anleitung.

EN
To conserve resources and protect the environment, we provide the user manual in other languages exclusively as a download!
Scan QR code for multilingual PDF instructions.

FR
Afin d'économiser les ressources et de protéger l'environnement, nous mettons le mode d'emploi dans d'autres langues exclusivement en téléchargement à disposition !
Scanner le code QR pour obtenir des instructions PDF en plusieurs langues.

IT
Per risparmiare risorse e proteggere l'ambiente, il manuale d'uso nelle altre lingue è disponibile esclusivamente come download!
Scansionare il codice QR per ottenere istruzioni in PDF multilingue.

NL
Om grondstoffen te besparen en het milieu te beschermen, stellen wij de handleiding in andere talen uitsluitend als download beschikbaar!
Scan de QR-code voor meertalige PDF-instructies.

Inhalt

1. Sicherheitshinweise 05
2. Lieferumfang 05
3. Übersicht und Anschlüsse 06
4. Installation 12
    4.1 Allgemeine Betriebsanleitung 12
    4.2 Vorbereiten der Fernbedienung 12
    4.3 Stromanschluss 13
    4.4 Menüsprache 13
    4.5 Privatsphäre 13
    4.6 Datum und Zeit Modus 14
    4.7 GMT Zeitzone 14
    4.8 Sommerzeit 15
    4.9 Standby-Modus 15
    4.10 Lokale Radio-Einrichtung 16
    4.11 WiFi / Netzwerkauswahl 17
5. Einstellungen 18
    5.1 Allgemeine Bedienung 18
        5.1.1 Menü-Taste 18
        5.1.2 Zurück-Taste 19
        5.1.3 List-Taste 19
        5.1.4 Mode-Taste 19
    5.2 System 19
        5.2.1 Sprache 19
        5.2.2 Datum / Zeit 20
        5.2.3 Netzwerk 20
        5.2.4 Hotelmodus 22
        5.2.5 Wecker 22
        5.2.6 Aufnahme-Timer 24
        5.2.7 Standby-Modus 24
        5.2.8 Sleep-Timer 25
        5.2.9 Display Helligkeit und Nachtmodus 25
        5.2.10 Bluetooth 26
        5.2.11 Lokale Radio-Einrichtung 26
        5.2.12 USB-Stick einstecken 26
        5.2.13 Software-Update 27
        5.2.14 Werkseinstellung 27
        5.2.15 Version 27
        5.2.16 Datenschutzerklärung 27

Inhalt

6. Betrieb 28
6.1 Auswählen eines Internetradiosenders 28
6.2 Suche nach Internetradiosender 29
6.3 Speichern von Radiosendern 30
6.4 Speichern von Radiosendern in Ihrer Favoritenliste 30
6.5 Lokale Radiosender 30
6.6 Lautstärke ändern 31
6.7 UPnP 32
6.8 USB Wiedergabe / Multimedia 33
6.9 EQ (Equaliser) 33
6.10 Wetter 34
6.11 Aufnahme von Radiosendungen 35
6.10 Radio als Bluetooth-Empfänger 36
6.10.1 Herstellen einer Bluetooth-Verbindung 37
6.10.2 Medien über Bluetooth abspielen 37
6.16 Medien über Bluetooth abspielen 37
7. Betrieb mit der App 38
8. Fehlerbehebung 39
9. Lagerung 40
10. Technische Daten 40
11. Konformitätsinformation 41

1. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheit
Lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Nutzung und bewahren Sie sie auf. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in der Nähe von Kindern. Verwenden Sie es nur wie vorgesehen.

Stromversorgung
Nutzen Sie nur das mitgelieferte oder empfohlene Netzteil.

Betrieb & Umgebung
Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, trockene und ebene Unterlage. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Hitzequellen oder extreme Temperaturen. Betreiben Sie das Gerät nur in geschlossenen, gut belüfteten Räumen. Schützen Sie es vor Staub, Vibrationen und starken Erschütterungen.

Funkverbindungen & Störungen
Der WLAN-Empfang kann durch bauliche Hindernisse, elektronische Geräte oder Störquellen beeinträchtigt werden. Für den Betrieb des Internetradios wird eine stabile WLAN-Verbindung mit ausreichender Bandbreite benötigt.

Reinigung & Wartung
Ziehen Sie vor der Reinigung alle Kabel ab. Nutzen Sie ein trockenes, weiches Tuch – keine Reinigungsmittel oder Wasser. Das Gerät darf nur von Fachpersonal geöffnet und repariert werden.

Entsorgung
Entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektro-Altgeräte.

2. Lieferumfang

- TELESTAR TOP IR 50
- Externes USB-A-Netzteil DC 5 Volt, 2 A
- Fernbedienung inkl. Batterie (CR 2025)
- Bedienungsanleitung

3. Übersicht und Anschlüsse

Frontansicht

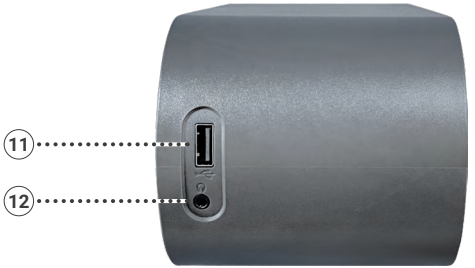
3. Übersicht und Anschlüsse

Frontansicht

1. **Display**
   Zeigt die aktuellen Informationen des Radiosenders an / Menüeinstellungen.
2. **Stationsspeichertaste 1 / vorheriger Titel**
   Schaltet im Radiomodus auf Speicherplatz 1.
   Wählen Sie mit dieser Taste den vorherigen Titel an oder führen Sie einen schnellen Rücklauf im USB-/Media-Modus aus.
3. **Stationsspeichertaste 2 / Play/Pause**
   Schaltet im Radiomodus auf Speicherplatz 2.
   Startet oder pausiert eine Wiedergabe im USB-/Media-Modus.
4. **Stationsspeichertaste 3 / nächster Titel**
   Schaltet im Radiomodus auf Speicherplatz 3.
   Wählen Sie mit dieser Taste den nächsten Titel an oder führen Sie einen schnellen Vorlauf im USB-/Media-Modus aus.
5. **Stationsspeichertaste 4**
   Schaltet im Radiomodus auf Speicherplatz 4.
6. **Zurück**
   Mit dieser Taste gelangen Sie im Menü einen Schritt zurück.
7. **Powertaste (Ein/Aus)**
   Schalten Sie durch Druck auf diese Taste das Gerät ein oder auf Standby.
8. **Drehregler, Bestätigungstaste, Lautstärke**
   Navigieren Sie über den Drehregler durch das Menü, bestätigen Sie Menüeingaben durch Drücken der Taste oder ändern Sie über den Drehregler die Lautstärke.
9. **Menü**
   Rufen Sie das Menü des Gerätes über diese Taste auf.
10. **Favoriten**
    Drücken Sie diese Taste, um die Favoritenliste mit bis zu 500 Sendern anzuzeigen.

3. Übersicht und Anschlüsse

Seitenansicht

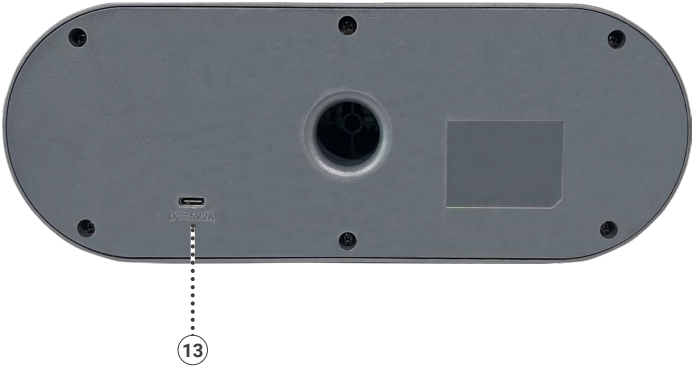


11. USB Anschluss
Verbinden Sie das Gerät hier mit einem USB-Datenträger, wie z. B. einer USB-Festplatte oder einem USB-Stick, um Musikdateien abzuspielen oder das laufende Radioprogramm aufzunehmen.

12. Kopfhöreranschluss
Stecken Sie hier einen Kopfhörer ein, um die vom Radio wiedergegebene Musik über einen Kopfhörer zu hören. Bei Anschluss eines Kopfhörers, wird die Musikwiedergabe über die Lautsprecher des Gerätes unterbrochen.

3. Übersicht und Anschlüsse

Rückansicht

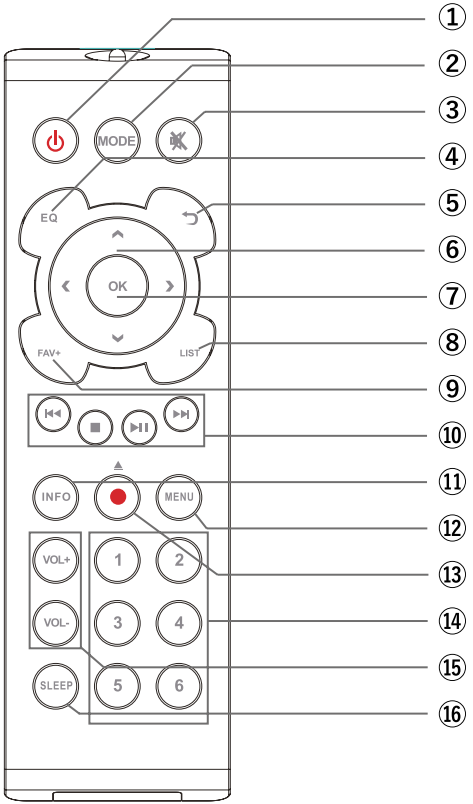


13. DC IN
Verbinden Sie das Gerät an dieser Buchse mit dem Netzteil (im Lieferumfang), um die Stromversorgung für das Gerät herzustellen.

3. Übersicht und Anschlüsse

Fernbedienung

Das Radio kann entweder über die Tasten am Gerät oder über die Fernbedienung gesteuert werden. Die Fernbedienung ist die bequemere und einfachere Art, das Gerät zu bedienen.



3. Übersicht und Anschlüsse

Fernbedienung

1. **Standby-Taste** Drücken Sie diese Taste, um das Gerät einzuschalten oder in den Standby-Modus zu versetzen.
2. **Mode** Schaltet zwischen den verschiedenen Modi um.
3. **Stummschaltung** Schaltet das Gerät stumm.
4. **EQ - Equalizer Funktion** Verwenden Sie diese Taste, um die Equalizer-Funktion zu aktivieren und individuelle Klangeinstellungen zu ändern.
5. **Zurück** Mit dieser Taste gelangen Sie im Menü einen Schritt zurück.
6. **Navigieren nach oben/unten/rechts/links / Lautstärke VOL+ -**
   Verwenden Sie die Tasten ▲▼◀ ▶, um durch das Menü zu navigieren.
   Verwenden Sie die Tasten ◀ ▶, um die Lautstärke zu verringern oder zu erhöhen.
7. **EINGABE/OK** Verwenden Sie diese Taste, um eine Eingabe oder Auswahl zu bestätigen.
8. **LIST/Programmliste** Mit dieser Taste zeigen Sie die zuletzt gehörten Radioprogramme an (bis zu 40 Programme).
9. **FAV+** Verwenden Sie diese Taste, um einen ausgewählten Radiosender zu Ihrer Favoritenliste hinzuzufügen oder die Favoritenliste aufzurufen.
10. **Steuerung und Auswahl des Musiktitels über USB, UPnP, Medien**
    ⏮ Auswahl des vorherigen Titels / schneller Rücklauf
    ■ Stoppt die Wiedergabe
    ⏯ Startet oder pausiert die Wiedergabe
    ⏭ Auswahl des nächsten Titels / schneller Vorlauf
11. **INFO** Zeigt Informationen über das aktuelle Radioprogramm an.
12. **Menu** Verwenden Sie diese Taste, um das Gerätemenü anzuzeigen.
13. **Rec** Startet eine Aufnahme des aktuellen Radioprogramms auf ein angeschlossenes USB-Speichergerät. Halten Sie die Taste länger als 2 Sekunden gedrückt, um das Timer-Menü für die Aufnahme einer Radiosendung zu aktivieren.
14. **Nummerntasten** Zur direkten Zifferneingabe.
15. **VOL + / VOL -** Mit diesen Tasten können Sie die Lautstärke erhöhen oder verringern.
16. **SLEEP** Drücken Sie diese Taste, um einen Sleep-Timer einzustellen. Das Radio schaltet nach der von Ihnen eingestellten Zeit in den Standby-Modus.

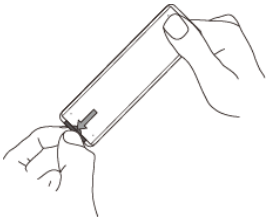
4. Installation

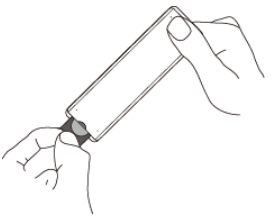
4.1 Allgemeine Betriebsanleitung

- Schalten Sie das Gerät mit der Standby-Taste am Gerät oder der Fernbedienung ein oder aus.
- Sie können die **VOL+** Taste auf der Fernbedienung verwenden oder den Knopf am Gerät drehen, um die Lautstärke zu erhöhen.
- Mit der Taste **VOL-** auf der Fernbedienung oder durch Drehen des Knopfes am Gerät können Sie die Lautstärke verringern.
- Sie können die ▲▼◀ ▶ Tasten oder den Drehknopf verwenden, um Menüpunkte auszuwählen.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der OK-Taste auf der Fernbedienung oder durch Drücken des Reglers am Gerät.

4.2 Vorbereiten der Fernbedienung

- Entfernen Sie die Batterietransportsicherung an der Fernbedienung. Ziehen Sie dazu die Kunststofflasche am Batteriefach der Fernbedienung heraus. Dadurch wird der Kontakt zur Batterie hergestellt.
- Um die Batterie der Fernbedienung auszutauschen, drücken Sie den Knopf auf der Rückseite der Fernbedienung, der mit „PUSH" gekennzeichnet ist.
- Ziehen Sie anschließend das Batteriefach aus der Fernbedienung heraus. Nehmen Sie die Batterie heraus und setzen Sie eine neue Batterie desselben Typs ein.
- Achten Sie auf die richtige Polarität der Batterie!
- Schieben Sie das Batteriefach wieder vollständig in die Fernbedienung zurück, bis es einrastet.





4. Installation

4.3 Stromanschluss

Verbinden Sie den mitgelieferten Netzadapter mit dem entsprechenden Anschluss auf der Rückseite des Gerätes. Stecken Sie nun den Netzadapter in eine 230-V-Steckdose.
Schalten Sie das Radio mit der Standby-Taste auf der Fernbedienung oder am Gerät ein. Das Gerät schaltet sich ein.

4.4 Menüsprache

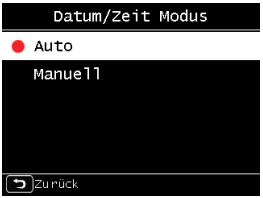
Wählen Sie mit den ▲▼ Tasten auf der Fernbedienung die Menüsprache. Bestätigen Sie Ihre bevorzugte Menüsprache mit der **OK**-Taste auf der Fernbedienung.

4.5 Privatsphäre

Im nächsten Schritt müssen Sie die Erklärung zum Datenschutz und zur Privatsphäre akzeptieren. Bitte lesen Sie diese vor der Bestätigung aufmerksam durch. Die Erklärung kann auch hier eingesehen und heruntergeladen werden:
https://www.telestar.de/security

4.6 Datum und Zeit Modus

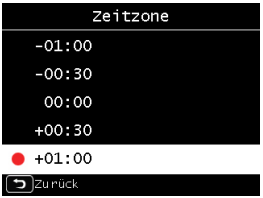
Wählen Sie hier aus, wie das Radio die Zeit synchronisieren soll. Verwenden Sie die ▲▼ Tasten auf der Fernbedienung, um eine Auswahl zu treffen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der **OK**-Taste auf der Fernbedienung oder durch Drücken des Knopfes am Gerät.



Werkseitig ist das Gerät so eingestellt, dass die Uhrzeit automatisch eingestellt wird. Wenn das Gerät über das Netzwerk mit dem Internet verbunden ist, werden Uhrzeit und Datum automatisch synchronisiert. Sie müssen also die Uhrzeit nicht manuell einstellen. Sie können diese Einstellungen jederzeit im Hauptmenü unter System ändern.

4.7 GMT Zeitzone

Wählen Sie hier Ihre Zeitzone aus. Für Deutschland und die meisten europäischen Länder wählen Sie GMT + 1:00.



4. Installation

4.8 Sommerzeit

Schalten Sie hier die Sommerzeit ein, wenn sie derzeit gilt. Verwenden Sie die ▲▼ Tasten auf der Fernbedienung, um eine Auswahl zu treffen. Bestätigen Sie mit der OK-Taste auf der Fernbedienung oder drücken Sie den Knopf am Gerät.

4.9 Standby-Modus

Legen Sie hier fest, ob die Uhrzeit angezeigt werden soll, wenn sich das Radio im Standby-Modus befindet.

Verwenden Sie die ▲▼ Tasten auf der Fernbedienung, um eine Auswahl zu treffen. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste auf der Fernbedienung oder durch Drücken des Knopfes am Gerät.

Wenn Komfortabler Standby (Standby mit Uhrzeit- und Datumanzeige) gewählt wird, erhöht sich der Stromverbrauch des Geräts leicht. Bitte beachten Sie, dass die Weckfunktion im ECO-Standby deaktiviert ist, da die Uhrzeit nicht aktualisiert wird.

4. Installation

4.10 Lokale Radio-Einrichtung

Wählen Sie Ihren Kontinent und dann Ihr Land aus, um Zugang zu den Internet-Radioübertragungen Ihrer lokalen Sender zu erhalten.

Verwenden Sie die ▲▼ Tasten auf der Fernbedienung, um eine Auswahl zu treffen. Verwenden Sie die OK-Taste auf der Fernbedienung oder drücken Sie den Knopf am Gerät, um zu bestätigen.

4. Installation

4.11 WiFi / Netzwerkauswahl

Im nächsten Schritt werden Ihnen alle verfügbaren WiFi-Netzwerke angezeigt, die sich in Reichweite des Geräts befinden. Wählen Sie das Netzwerk aus, mit dem Sie sich verbinden möchten, und bestätigen Sie mit der **OK**-Taste. Geben Sie das WIFI-Passwort ein.

Verwenden Sie die ▲▼ Tasten auf der Fernbedienung oder den Drehknopf am Gerät, um ein Zeichen auszuwählen, und verwenden Sie die ▶ Taste, um vorwärts zu springen. Drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

Bitte beachten Sie, dass die Registrierung des Routers einige Zeit in Anspruch nehmen kann.

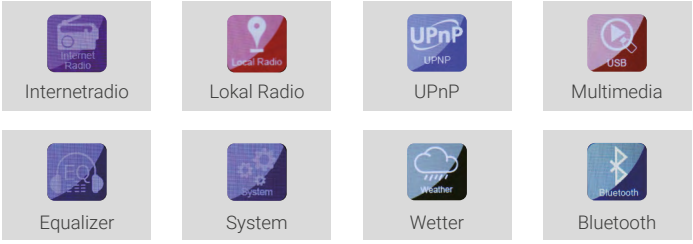
5. Einstellungen

5.1 Allgemeine Bedienung

5.1.1 Menü-Taste

Halten Sie die Menütaste auf dem Gerät oder der Fernbedienung gedrückt. Unabhängig von den aktuellen Geräteeinstellungen kehren Sie damit immer zum Hauptmenü zurück.

Navigieren Sie mit den Tasten ◀ ▶ oder dem Drehknopf am Gerät durch das Hauptmenü. Das Hauptmenü kann in die folgenden Unterpunkte aufgeteilt werden:



Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der **OK**-Taste auf der Fernbedienung oder dem Drehknopf am Gerät.

5. Einstellungen

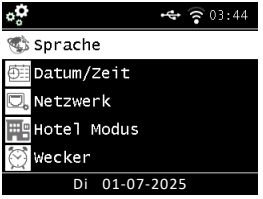
5.1.2 Zurück-Taste
Drücken Sie die Taste Zurück ⮌, um immer einen Schritt zurück zu gehen.

5.1.3 List-Taste
Wenn Sie im Radiomodus auf die Taste „List“ drücken, wird eine Übersicht der Radiosender angezeigt, die Sie zuvor gehört haben.

5.1.4 Mode-Taste
Mit der Mode-Taste können Sie zwischen den verschiedenen Betriebsmodi des Geräts wechseln.

5.2 System

Drücken Sie die Taste Menu auf der Fernbedienung oder den Drehknopf am Gerät und wählen Sie mit den Tasten ◀ ▶ System im Menü.
Drücken Sie die **OK**-Taste auf der Fernbedienung oder den Knopf am Gerät, um Ihre Auswahl zu bestätigen. In diesem Teil des Menüs können Sie einzelne Geräteeinstellungen ändern.



5.2.1 Sprache
Verwenden Sie die Tasten ▲▼ auf der Fernbedienung oder den Drehregler am Gerät, um die gewünschte Menüsprache auszuwählen. Drücken Sie die **OK**-Taste auf der Fernbedienung oder den Drehregler am Gerät, um die gewünschte Sprache auszuwählen.

5.2.2 Datum / Zeit

Verwenden Sie die Tasten ▲▼◀ ▶ auf der Fernbedienung, um eine Auswahl zu treffen. Verwenden Sie die **OK**-Taste auf der Fernbedienung oder drücken Sie den Knopf am Gerät, um zu bestätigen.

Werkseitig ist das Gerät so eingestellt, dass die Uhrzeit automatisch eingestellt wird. Wenn das Gerät über das Netzwerk mit dem Internet verbunden ist, werden Uhrzeit und Datum automatisch synchronisiert. Sie müssen also die Uhrzeit nicht manuell einstellen.

5.2.3 Netzwerk

Damit das Gerät als Internetradio funktioniert, muss es mit einem Netzwerk mit Internetzugang verbunden sein.
Wenn Sie dies nicht bereits bei der Ersteinrichtung getan haben, können Sie unter diesem Menüpunkt eine Netzwerkverbindung einrichten.

5. Einstellungen

Drücken Sie die Taste **MENU** auf der Fernbedienung oder den Drehknopf am Gerät.
Verwenden Sie anschließend die Tasten ◀ ▶ auf der Fernbedienung oder am Gerät, um die Systemeinstellungen auszuwählen.
Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der **OK**-Taste auf der Fernbedienung oder dem Drehknopf am Gerät.
Wählen Sie im Menü mit den Tasten ▲▼ der Fernbedienung den Eintrag Netzwerk.

Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der **OK**-Taste auf der Fernbedienung oder dem Drehknopf am Gerät.
Wählen Sie mit den Tasten ▲▼◀ ▶ der Fernbedienung oder mit dem Drehknopf am Gerät das Netzwerk aus, mit dem Sie sich verbinden möchten, und bestätigen Sie mit der **OK**-Taste.
Geben Sie das WiFi-Passwort ein. Wählen Sie mit den Tasten ▲▼ der Fernbedienung oder dem Drehknopf des Geräts ein Zeichen aus und springen Sie anschließend mit der Taste ▶ vorwärts. Drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste oder den Drehregler am Gerät.

Bitte beachten Sie, dass die Registrierung des Routers einige Zeit in Anspruch nehmen kann.

5.2.4 Hotelmodus

Sie können bei diesem Radio einen Hotelmodus aktivieren. Ist der Hotelmodus eingeschaltet, sind bestimmte Einstellungen – wie das Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen, allgemeine Geräteeinstellungen oder die maximale Lautstärke – durch einen von Ihnen festgelegten Zugangscode geschützt.
Beim ersten Aufruf des Hotelmodus müssen Sie einen Zugangscode festlegen. Bitte merken Sie sich diesen Code sorgfältig, da ein Verlust zu Einschränkungen beim Zugriff führen kann.

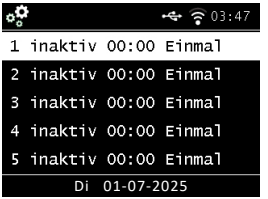
Im Menüpunkt Hotelmodus stehen Ihnen drei Untermenüs zur Verfügung:

- Ein/Aus – Aktivieren oder Deaktivieren des Hotelmodus
- Passwort ändern – Änderung des Zugangscode
- Maximale Lautstärke – Festlegung einer Lautstärkebegrenzung

5.2.5 Wecker

Das Gerät kann als Radiowecker verwendet werden.
In diesem Menüpunkt können Sie bis zu 5 Weckzeiten einstellen. Um einen Wecker einzustellen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Drücken Sie die Taste **MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät und wählen Sie im Menü mit den Tasten ◀ ▶ der Fernbedienung oder dem Drehknopf am Gerät die Option System.
- Wählen Sie mit den ▲▼ Tasten auf der Fernbedienung oder dem Drehknopf am Gerät im Menü den Eintrag Wecker und bestätigen Sie mit der **OK**-Taste auf der Fernbedienung oder dem Drehknopf am Gerät.



5. Einstellungen

Wählen Sie einen der 5 verfügbaren Alarme aus und bestätigen Sie durch Drücken des Knopfes am Gerät oder der **OK**-Taste auf der Fernbedienung.

Aktivieren Sie den Wecker über die Zeile Status, indem Sie den Eintrag von ‚inaktiv' auf ‚aktiv' ändern und mit OK bestätigen.

In der nächsten Zeile stellen Sie die Uhrzeit für den Wecker ein. Benutzen Sie dazu den Ziffernblock auf der Fernbedienung oder den Drehknopf am Gerät. Ihre Eingaben müssen mit der **OK**-Taste bestätigt werden.

In der Zeile Modus stellen Sie die Wiederholungsintervalle ein. Sie können entscheiden, ob der Alarm einmalig, täglich, werktags oder nur am Wochenende zur eingestellten Zeit aktiviert werden soll.

In der nächsten Zeile stellen Sie die Lautstärke für den Alarm ein.

In der Zeile **Ton** können Sie drei Töne oder einen, Internet-Radiosender auswählen, der abgespielt werden soll.

Bitte beachten Sie, dass mindestens ein Favoritensender für den gewählten Empfangsmodus gespeichert sein muss, wenn Sie die Option Internetradio wählen.

Um einen Alarm zu beenden, drücken Sie die EIN/AUS-Taste auf der Fernbedienung oder dem Gerät. Um die Schlummerfunktion zu aktivieren, drücken Sie eine beliebige Taste am Gerät (außer der Standby-Taste). Dadurch wird der Alarm für 5 Minuten unterbrochen. Der Alarm wird nach 5 Minuten wieder aktiviert. Um den Wecker bis zum nächsten Tag zu deaktivieren, drücken Sie die EIN/AUS-Taste am Gerät.

5.2.6 Aufnahme-Timer
In diesem Menü können Sie einen eingestellten Aufnahme-Timer bearbeiten.

5.2.7 Standby-Modus
Mit dieser Funktion können Sie das Display im Standby-Modus einstellen.
Wählen Sie mit den Tasten ▲▼ auf der Fernbedienung oder dem Drehknopf am Gerät im Menü die Option Standby-Modus und drücken Sie zur Bestätigung die **OK**-Taste auf der Fernbedienung oder den Drehknopf am Gerät.

Wählen Sie die gewünschte Funktion und bestätigen Sie durch Drücken des Knopfes am Gerät oder die **OK**-Taste auf der Fernbedienung.

Eco-Standby
In diesem Modus verbraucht das Gerät im Standby-Modus sehr wenig Strom. Die Uhrzeit wird in diesem Standby-Modus nicht angezeigt.

Die Soundmate-App ist nicht in der Lage, das Gerät im Eco-Standby aufzuwecken.

Komfortabler Standby
In diesem Modus wird die Zeit im Standby-Modus angezeigt, wenn Sie das Gerät mit der Standby-Taste ausschalten. Dadurch erhöht sich der Stromverbrauch geringfügig. Der Eco-Standby-Modus wird durch Gedrückthalten der Standby-Taste aktiviert.

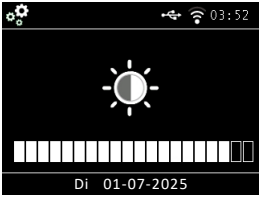
Auto-Standby
In diesem Modus schaltet das Gerät nach einer bestimmten Zeit automatisch in den Standby-Modus, wenn während dieser Zeit keine Bedienung erfolgt.

5.2.8 Sleep-Timer

Mit der Sleep-Timer-Funktion können Sie das Radio automatisch in den Standby-Modus schalten. Hier können Sie die Zeitspanne festlegen, bis sich das Gerät automatisch ausschaltet. Wählen Sie mit den Tasten ▲▼ auf der Fernbedienung oder dem Drehknopf am Gerät den Menüpunkt Sleep-Timer und drücken Sie zur Bestätigung die **OK**-Taste auf der Fernbedienung oder den Drehknopf am Gerät.
Wählen Sie AUS, um diese Funktion zu deaktivieren, oder wählen Sie eine voreingestellte Zeit zwischen 10 und 120 Minuten.
Bestätigen Sie Ihre Eingabe durch Drücken von **OK** auf der Fernbedienung oder durch Drücken des Drehknopfes am Gerät.

5.2.9 Display Helligkeit und Nachtmodus

Mit dieser Funktion können Sie die Helligkeit des Displays anpassen.
Wählen Sie mit den Tasten ▲▼ der Fernbedienung oder dem Drehknopf am Gerät im Menü System die Option „Display Helligkeit" aus und drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste auf der Fernbedienung oder den Drehknopf am Gerät.



Sie können die Display Helligkeit sowohl für den Betrieb als auch für den Standby-Modus einstellen.
Verwenden Sie die Tasten ◀ ▶ oder den Drehknopf am Gerät und drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

5. Einstellungen

Des Weiteren können Sie hier einen Nachtmodus aktivieren. In diesem Modus schaltet das Gerät vollständig ab und zur festgelegten Zeit automatisch wieder ein.

Wählen Sie Nachtmodus aus und bestätigen Sie mit OK.
Unter dem Punkt Schalter können Sie den Nachtmodus ein- oder ausschalten.
Gehen Sie anschließend einen Schritt zurück, um die Start- und Endzeit festzulegen.
Es können nur volle Stunden als Start- oder Endzeit eingestellt werden.

5.2.10 Bluetooth
Im Menüpunkt Bluetooth können Sie festlegen, wie die Verbindung zu bekannten Geräten hergestellt wird:

Automatische Verbindung – das Radio verbindet sich beim Einschalten selbstständig mit dem zuletzt gekoppelten Gerät.

Manuelle Verbindung – die Verbindung muss vom Benutzer manuell gestartet werden.

5.2.11 Lokale Radio-Einrichtung
Mit dieser Funktion legen Sie die Region für die Lokalradio-Auswahl fest.

1. Wählen Sie im Menü Lokale Radio-Einrichtung und bestätigen Sie mit OK.
2. Wählen Sie Länderauswahl und drücken Sie OK.
3. In der nun angezeigten Liste haben Sie zwei Möglichkeiten:

- Lokale Stadt (Auto) – Das Radio ermittelt Ihren Standort automatisch und wählt passende lokale Sender.
- Land auswählen – Wählen Sie Ihr Land aus der Liste.

Navigieren Sie mit den Tasten ▲▼der Fernbedienung oder dem Drehknopf am Gerät und bestätigen Sie jeweils mit OK.

5.2.12 USB-Stick einstecken
In diesem Menüpunkt legen Sie fest, was beim Anschließen eines USB-Sticks oder einer externen Festplatte passiert:

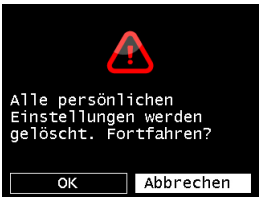
- Keine Aktion – es erfolgt keine automatische Reaktion.
- Multimedia starten – der Mediaplayer wird beim Einstecken automatisch gestartet.

5.2.13 Software-Update

Über die USB-Schnittstelle können Sie die Betriebssoftware Ihres Geräts aktualisieren, die bei Bedarf auf **www.telestar.de** verfügbar ist. Die auf der Website bereitgestellte Software muss entpackt werden. Die entpackte Datei wird dann auf ein geeignetes Speichermedium übertragen und über den USB-Anschluss an das Gerät angeschlossen.
Das Verfahren zur Aktualisierung der Software entnehmen Sie bitte den Informationen zum Software-Download.
Alternativ kann die Aktualisierung auch über die Netzwerkverbindung erfolgen. Wählen Sie in diesem Fall „Über Netzwerk".
Hinweis: Beim Einschalten zeigt das Gerät automatisch an, wenn neue Software verfügbar ist.

5.2.14 Werkseinstellung

In diesem Teil des Menüs können Sie die Werkseinstellungen des Geräts wiederherstellen. Das Gerät wird anschließend mit den Werkseinstellungen neu gestartet.
Wählen Sie mit den Tasten ▲▼ der Fernbedienung oder dem Drehknopf am Gerät im Menü System die Option Werkseinstellungen und drücken Sie zur Bestätigung die **OK**-Taste auf der Fernbedienung oder den Drehknopf am Gerät.



Bestätigen Sie mit der Taste **OK**, wenn Sie die Werkseinstellungen wiederherstellen möchten. Wählen Sie Abbrechen, wenn Sie diese Aktion abbrechen möchten.
Wenn Sie die Werkseinstellungen aktivieren, kehrt das Gerät zu den Einstellungen zurück, die es zum Zeitpunkt der Auslieferung hatte. Alle gespeicherten Sender und Favoritenlisten gehen dabei verloren.

5.2.15 Version

Dieser Teil des Menüs gibt Auskunft über die aktuell auf dem Gerät installierte Firmware-Version.
Wählen Sie mit den Tasten ▲▼ auf der Fernbedienung oder dem Drehknopf am Gerät die Einstellung Version im Menü System und drücken Sie dann zur Bestätigung die **OK**-Taste auf der Fernbedienung oder den Drehknopf am Gerät.

5.2.16 Datenschutzerklärung

In diesem Menü stehen Ihnen zwei Funktionen zur Verfügung:

- Privatsphäre – zeigt die vollständige Datenschutzerklärung direkt am Gerät an.
- Auf USB-Stick exportieren – exportiert Log-Dateien auf einen eingesteckten USB-Stick.

6. Betrieb

6.1 Auswählen eines Internetradiosenders

Wählen Sie mit den Tasten ◀ ▶ im Hauptmenü Internetradio aus und bestätigen Sie mit der OK-Taste auf der Fernbedienung oder der OK-Taste am Gerät.

Sobald Sie in den Internetradio-Modus gewechselt haben, wird Ihnen eine Übersicht angezeigt.

Hier stehen Ihnen verschiedene Listen zur Verfügung.

Meine Favoriten
In dieser Liste werden alle individuell gespeicherten Radiosender angezeigt. Wie Sie einen Radiosender speichern können, lesen Sie bitte auch im Kapitel „6.4 Speichern von Radiosendern in Ihrer Favoritenliste“ auf Seite 30 nach.

Radio
Hier stehen Ihnen verschiedene Listen mit Radioprogrammen zur Verfügung.

Podcasts
Hier können Sie aus einer Reihe von Radio-Podcasts wählen.

Zuletzt gehört
Diese Liste zeigt die 40 zuletzt von Ihnen ausgewählten Radiosender an.

Neue Radiosender
Mit dieser Funktion können Sie nach einem bestimmten Radiosender suchen.

6.2 Suche nach Internetradiosender

Wählen Sie die Zeile Suchen und bestätigen Sie durch Drücken der OK-Taste am Gerät.

Geben Sie den Namen des Radiosenders über die Tastatur der Fernbedienung in das Suchfeld ein. Alternativ ist die Suche auch nach der URL möglich, insofern diese bekannt ist.
Verwenden Sie dazu die Tasten ▲▼◀▶. Bestätigen Sie Ihre Eingabe durch Drücken von **OK**. Das Radio sucht nun nach allen Sendern, die dieser Eingabe entsprechen. Wählen Sie mit den Tasten einen Sender aus und bestätigen Sie durch Drücken des Knopfes am Gerät.

6. Betrieb

6.3 Speichern von Radiosendern

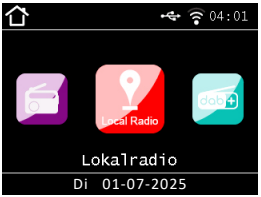
Sie können bis zu 4 Radiosender auf einer Senderspeichertaste speichern. Wählen Sie einen Radiosender, den Sie speichern möchten, und halten Sie die Senderspeichertaste des Geräts, auf dem Sie den Radiosender speichern möchten, ca. 3 Sekunden lang gedrückt. Der Radiosender wird gespeichert. Sie können nun mit dieser Taste auf den Radiosender zugreifen.

6.4 Speichern von Radiosendern in Ihrer Favoritenliste

Radiosender können in einer Favoritenliste gespeichert werden, die Sie mit der Favoritentaste auf der Fernbedienung schnell abrufen können. Sie können bis zu 500 Radiosender in dieser Liste speichern.
Wählen Sie einen Radiosender aus, den Sie zu Ihrer Favoritenliste hinzufügen möchten. Drücken Sie die Taste FAV+ auf der Fernbedienung.
Wählen Sie nun die Nummer des Speicherplatzes, auf dem Sie den Radiosender speichern möchten.
Halten Sie die Taste FAV+ auf der Fernbedienung für ca. 2 Sekunden gedrückt. Der Radiosender wird auf dem gewählten Speicherplatz gespeichert.

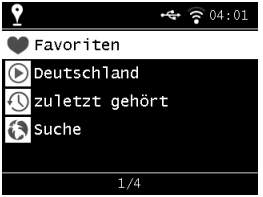
6.5 Lokale Radiosender

Um Ihnen die Suche nach Sendern in Ihrer Region im Internetradio-Modus zu erleichtern, können Sie im Menü des Geräts nach bestimmten Radiosendern aus Ihrer Region suchen.
Wählen Sie mit den Tasten ◀ ▶ auf der Fernbedienung oder dem Drehknopf am Gerät die Option Lokales Radio.



6. Betrieb

In diesem Teil des Menüs können Sie eine Auswahl verschiedener Internetradiosender nach Länderregion sortieren, um sie leichter zu finden. Mit den Schaltflächen hier können Sie die gewünschte Programmliste auswählen.
Hier können Sie mit den Tasten ▲▼ die gewünschte Programmliste auswählen.



Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der Taste OK..

6.6 Ändern der Lautstärke

Stellen Sie die Lautstärke mit den Tasten VOL+/VOL- auf der Fernbedienung oder mit dem Drehknopf am Gerät ein.

Um das Radio stumm zu schalten, drücken Sie die Taste Mute auf der Fernbedienung.

6.7 UPnP

Wenn Sie das Radio mit einem drahtlosen Netzwerk verbunden haben, können Sie das Radio auch als Mediaplayer verwenden, um Musikdateien von angeschlossenen Geräten im Netzwerk wie PCs oder Smartphones über UPnP abzuspielen.
Sie können das Radio auch als Mediaplayer verwenden, um Musikdateien von im Netzwerk angeschlossenen Geräten wie PCs oder Smartphones über UPnP abzuspielen. Dazu müssen die Geräte in dasselbe Heimnetzwerk eingebunden sein und die entsprechenden Medieninhalte für die Freigabe im Netzwerk freigegeben sein. Geben Sie die entsprechenden Medieninhalte in diesem Netzwerk frei.
Gehen Sie wie folgt vor, um UPnP auszuwählen:

Drücken Sie die Taste **MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den Tasten ◀ ▶ auf der Fernbedienung oder dem Einstellrad am Gerät UPnP aus. Drücken Sie zur Bestätigung **OK** auf der Fernbedienung oder auf dem Bedienknopf des Geräts. Wählen Sie einen Titel aus, den Sie abspielen möchten, und bestätigen Sie durch Drücken des Drehknopfes am Gerät.

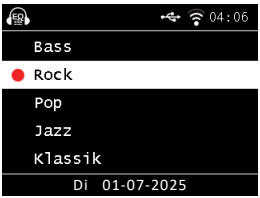
6.8 USB Wiedergabe / Multimedia

Sie können MP3-Musikdateien von einem USB-Speichergerät abspielen.
Schließen Sie dazu ein USB-Laufwerk mit Musikdateien an den USB-Anschluss an der rechten Seite an.
Drücken Sie die Taste MENU auf der Fernbedienung oder auf dem Gerät und verwenden Sie die Tasten ◀ ▶ auf der Fernbedienung oder am Gerät und wählen Sie die Option Multimedia.
Drücken Sie zum Bestätigen auf **OK** auf der Fernbedienung oder auf den Drehknopf am Gerät.

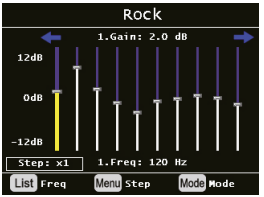
Wählen Sie einen Titel, den Sie abspielen möchten, und bestätigen Sie ihn durch Drücken des Drehknopfes am Gerät.

6.9 EQ (Equalizer)

In diesem Bereich können Sie bestimmte Klangeinstellungen auswählen. Zusätzlich zu den verschiedenen Klangvoreinstellungen haben Sie die Möglichkeit über My EQ auch individuelle Klangeinstellungen vorzunehmen.
Wählen Sie mit den Tasten ◀ ▶ auf der Fernbedienung oder dem Drehknopf am Gerät die Option Equalizer im Hauptmenü und drücken Sie dann zur Bestätigung die **OK**-Taste auf der Fernbedienung oder den Drehknopf am Gerät.



Unter den erweiterten EQ-Einstellungen (my EQ) können Sie verschiedene Frequenzbereiche einstellen.



6.10 Wetter

Das Gerät kann aktuelle Wetterinformationen für Ihren Standort anzeigen. Um das Wetter anzuzeigen, wählen Sie im Hauptmenü des Radios die Option Wetter und drücken Sie zur Bestätigung OK.

Mit der MENU-Taste können Sie den Standort für den Wetterbericht ändern. Geben Sie den Namen der Stadt ein, für die Sie die neuesten Wetterinformationen wünschen.

Wenn das Gerät mit dem Internet verbunden ist, können Sie die Wetterinformationen auf dem Gerätedisplay anzeigen.

Bitte beachten Sie:
Für die Wettervorhersage greift das Gerät auf einen Internetserver zu, auf dem Wetterdaten gespeichert sind. Daher können die angezeigten Wetterdaten von den tatsächlichen Wetterdaten an Ihrem Standort abweichen.

6.11 Aufnahme von Radiosendungen

Sie können mit dem Gerät Internetradio-Programme und auch die über Bluetooth gehörte Musik auf einen angeschlossenen USB-Datenträger aufnehmen.

Das Radio erstellt auf dem angeschlossenen USB-Datenträger einen Ordner, in dem alle Aufnahmen gespeichert werden. Der Ordner trägt den Namen PVR.

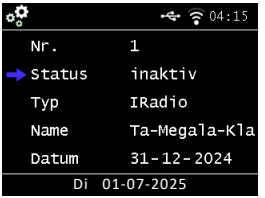
Die Dateien werden in dem vom Radiosender übertragenen Audioformat gespeichert. Sie können eine Sendung während der Wiedergabe aufnehmen, wenn Sie einen USB-Datenträger an das Radio angeschlossen haben.

Drücken Sie während der Wiedergabe einer Sendung die Aufnahmetaste (● Rec) auf der Fernbedienung. Auf dem Display wird ein rotes Aufnahmesymbol angezeigt.

Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie die Stop- oder Zurück-Taste auf der Fernbedienung und bestätigen die Aufforderung mit OK. Die Aufnahme kann auch mit der ◀ Taste am Gerät beendet und mit dem Drehregler bestätigt werden.

6. Betrieb

Ähnlich wie bei einem Video- oder DVD-Recorder können Sie mit dem Radio auch zeitgesteuerte Aufnahmen machen, um z. B. Radiosendungen aufzuzeichnen, wenn Sie nicht zu Hause sind. Halten Sie dazu die Aufnahmetaste (● Rec) am Gerät oder auf der Fernbedienung länger als 2 Sekunden gedrückt.
Alternativ können Sie im Menü System die Option Timer wählen.



Name:
Wählen Sie hier die Radiosendung aus, die aufgenommen werden soll.

Datum:
Geben Sie hier das Datum ein, an dem der Timer starten soll.

Startzeit:
Wählen Sie die Zeile Startzeit aus, drücken Sie die OK-Taste und geben Sie die Uhrzeit ein, zu der der Timer aktiviert werden soll. Nutzen Sie hierzu die ▲▼ Tasten der Fernbedienung oder dem Drehknopf ein.

Dauer:
Stellen Sie hier die Aufnahmezeit in Stunden und Minuten ein.

Modus:
Legen Sie fest, ob die Aufnahme nur einmal oder täglich erfolgen soll.

6.10 Radio als Bluetooth-Empfänger

Das Radio kann über Bluetooth mit einem externen Gerät (z. B. Smartphone, Tablet) verbunden werden.
Die Bluetooth-Verbindung kann dann verwendet werden, um Medien (lokal gespeicherte MP3-Dateien, gestreamte Musik, Online-Radio) von externen Geräten über das Radio abzuspielen. Wählen Sie im Menü Bluetooth aus.
Bevor Sie Audiodateien über Bluetooth an das Radio senden können, muss eine Bluetooth-Verbindung hergestellt werden.

6.10.1 Herstellen einer Bluetooth-Verbindung

Drücken Sie die Menütaste auf der Fernbedienung oder auf dem Gerät und wählen Sie den Bluetooth-Modus.
Sobald Sie den Bluetooth-Modus am Radio ausgewählt haben, befindet sich das Gerät im Pairing-Modus und sucht nach Bluetooth-Geräten, mit denen es sich verbinden kann.
Aktivieren Sie nun die Bluetooth-Funktion auf dem zu verbindenden externen Gerät (weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung dieses Geräts). Suchen Sie in der Übersicht der verfügbaren Geräte nach dem richtigen Gerätenamen, wählen Sie diesen aus und stellen Sie dann die Verbindung her.

6.10.2 Medien über Bluetooth abspielen

Wenn Sie eine Bluetooth-Verbindung hergestellt haben, können Sie auf dem externen Gerät gespeicherte Musikdateien über das Radio abspielen.
Gehen Sie dazu wie folgt vor:
Starten Sie die Musikwiedergabe auf dem externen Gerät, indem Sie die entsprechende Wiedergabefunktion (MP3-Player etc.) aktivieren oder einen Titel aus der entsprechenden Wiedergabeliste auswählen und die Wiedergabe starten.

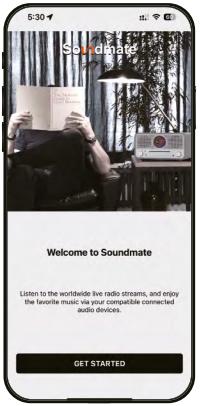
7. Betrieb mit der App

Ergänzend zur Bedienung am Gerät und mit der Komfort-Fernbedienung können Sie dieses Radio auch vollständig über die Soundmate App steuern.

Die App passt sich automatisch den Funktionen des angeschlossenen Radios an. Dadurch können sowohl einfache als auch umfangreich ausgestattete Modelle mit einer einzigen App gesteuert werden.

Die Steuerung erfolgt über das lokale WLAN-Netzwerk. Stellen Sie daher sicher, dass sowohl das Radio als auch Ihr Smartphone oder Tablet mit demselben WLAN verbunden sind.

Die App wird regelmäßig weiterentwickelt und an neue Funktionen der Radios angepasst. Über Ihr Feedback und Ihre Verbesserungsvorschläge freuen wir uns sehr.



GET IT ON Google Play

Download on the App Store

Soundmate

8. Fehlerbehebung

Symptom	Mögliche Ursachen
Display nicht eingeschaltet, Radio reagiert nicht	Schließen Sie das Gerät über das mitgelieferte Netzkabel an das Stromnetz an.
Die Fernbedienung funktioniert nicht	Die Batterie ist leer oder falsch eingelegt. Bitte prüfen Sie, ob die Batterien richtig herum eingelegt sind. Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät.
Schlechte Audioqualität bei der Musikwiedergabe	Datei mit niedriger Bitrate. Überprüfen Sie die Audiodatei. Tipp: Bei MP3-Dateien sollte die Bitrate 192 Kbit/s oder höher sein.
Lautstärke zu niedrig	Überprüfen Sie die Lautstärkeeinstellung am Radio. Überprüfen Sie die Lautstärkeeinstellung des gekoppelten Geräts, von dem Sie Musik abspielen.
Netzwerkverbindung kann nicht hergestellt werden	Überprüfen Sie die WiFi-Funktion. Aktivieren Sie die DHCP-Funktion auf dem Router, bei dem das Funkgerät angemeldet werden soll. Möglicherweise gibt es eine aktive Firewall im Netzwerk.
WiFi-Verbindung kann nicht hergestellt werden	Prüfen Sie die Verfügbarkeit von WiFi-Netzwerken. Verringern Sie den Abstand zwischen dem WiFi-Router und dem Funkgerät. Vergewissern Sie sich, dass Sie das richtige WEP/WPA-Passwort verwenden, wenn Sie eine Verbindung zu einem WiFi-Router herstellen.
Keine Internet-Radiosender verfügbar	Überprüfen Sie die Netzwerkzugangspunkte. Die Funkstation ist derzeit nicht verfügbar. Die Verbindung des Senders wurde geändert oder er sendet nicht mehr.
USB-Datenträger nicht erkannt	Stellen Sie sicher, dass das USB-Speichergerät mit FAT32 formatiert ist.
Es kommt kein Ton aus dem Gerät. Alle anderen Funktionen sind in Ordnung.	Die Kopfhörer sind eingesteckt. Ziehen Sie den Kopfhörer ab.

9. Lagerung

Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie bitte den Netzadapter aus der Steckdose, trennen Sie das Netzadapterkabel vom Radio und lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort. Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, muss die Batterie aus der Fernbedienung entfernt werden.

10. Technische Daten

Internetradio	
Audio-Codecs	MP3 (bis zu 320 Kbits/s, 48 KHz)
	AAC/AAC+ (bis zu 320 Kbits/s, 48 KHz)
	WMA (bis zu 320 Kbits/s, 48 KHz)
	WAV
Ton	
Lautsprecher	1x 7 W (Mono) Musikausgang 3“ Lautsprecher an 8 Ohm
Display	
TFT-Farbbildschirm	2,4-Zoll-Farbdisplay
Anschlüsse	
Kopfhörer	3,5-mm-Stereo-Klinkeneingang
Polarität Anschluss Netzadapter	
USB-Anschluss	USB 2.0-Standard
Netzwerk	
Kommunikations-schnittstellen	WiFi IEEE 802.11b/g/n wireless Bluetooth (BT V5.0, Supports A2DP, AVRCP profiles)
Frequenzen	WiFi: 2.400 - 2.4835 GHz Bluetooth: 2.4GHz - 2.48 GHz
Sendeleistung	WiFi: <20dBm Bluetooth: max. 8dBm
WLAN-Verschlüs-selung	WEP, WPA, WPA2 (PSK), WPS

10. Technische Daten

Spannungsversorgung	
Eingangsspannung	AC 100 – 240 V
Eingangsfrequenz	50 Hz – 60 Hz
Ausgangsspannung	5 V DC
Ausgangsstrom	2.0 A
Ausgangsleistung	max. 10 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	82.50 %
Leistungsaufnahme bei Nullast	< 0,3 W
Abmessungen / Gewicht	
Abmessungen (mm)	240 x 902 x 111 (B/H/T)
Gewicht	567 g
Betriebsbedingungen	
Temperaturbereich	0°C – 45°C
Luftfeuchtigkeit	20 – 80 % relative Luftfeuchtigkeit
Batterie der Fernbedienung	
Typ	CR 2025 / 3 V

11. Konformitätsinformation

Hiermit erklärt die Firma Telestar GmbH, dass sich folgendes Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der RoHS Richtlinie 2011/65/EU + 2015/863/EU, der RED Richtlinie 2014/53/EU und 2014/35/EU sowie der REACH 1907/2006 befindet:

TELESTAR TOP IR 50 anthrazit (Art-Nr. 5700050)
TELESTAR TOP IR 50 weiß (Art-Nr. 5720050)

Die Konformitätserklärung zu diesen Produkten liegt der Firma vor:
TELESTAR GmbH, Brückenstraße 2, D-97618 Niederlauer

Die Konformitätserklärung können Sie auf unserer Homepage downloaden:
https://www.telestar.de/support/dl/

Notizen

Haftungsausschluss:

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt.
Dennoch übernehmen wir keine Haftung für eventuelle Irrtümer, Druckfehler oder fehlerhafte Angaben. Änderungen und technische Weiterentwicklungen vorbehalten.
Die Nutzung erfolgt auf eigene Verantwortung.

WEEE Reg.-Nr DE49015927

TELESTAR GmbH, Brückenstraße 2a, D-97618 Niederlauer
Telefon: 09771 / 63567-200, Fax: 09771 / 63567-144
www.telestar.de, info@telestar.de

Version 1.0 (09/2025)